

Slavo 54

1

2
Дѣя Аѳгхета въ 31 днь,
празднѣ пресѣтѣи въ
нарцаемѣи феоѳоровскон.

Пропарь гласѣи ѿ.
Днесь свѣтло красѣется
градѣ костромѣ, и всѣ
російская страна, созыва
ющи къ веселію всѣмъ бѣголю
бѣиымъ хрѣтіаньскіа роды.
напреславное торжество
бѣжіа мѣре, чудотворнаго
ѣа оубраза пришествіа,
днесь во явѣица намъ
пресвѣтлое великое солне
це, прійдите вси бѣгоизъ
брании людіе, новыи
израилю, койсточни ка



цельбоносномъ, источаетъ во
намъ неускъдныя мѣти
прѣла бѣа, и избавляетъ
вса грады и страны хрѣіа
нскіа невредимы, шестѣ
наветѣхъ врагѣихъ, но
сѣ всемѣтиваа гѣже дѣво
бѣе вѣче, спаси вса
люди твоего достоаніа,
шесакѣ бѣдѣ, повели
цѣи твоеи мѣти, да зо
вѣмъ ти радѣиса дѣво
хрѣіаномъ похвало, Г,
Канонъ прѣдѣи бѣе,
гласъ дѣ, вѣснь а ірмо.
Сѣверзхъ оустѣ моѣ и
наполнатса дѣха, и слово

3
шрыгнхъ црѣѣ мѣри, и та
влюса свѣтло торжест
вѣа, и востною радѣиса
тоа чюдеса, **Запѣвъ.**
Прѣла гѣже бѣе оустѣ
ши мѣтвѣхъ рабѣхъ своихъ
молѣшихса тебѣ,
Сѣверземъ оустѣ члѣцы,
и азѣкъ оустѣмъ въ
нарѣчѣи днѣ праздни
ка нашего, явленіа
бѣіа мѣре, и чюднато
образа еѣ пришествіе,
и востклинемъ радѣюще
са, и воспѣвающе тоа
преславнаа чюдеса,
Сѣверзѣте врата до

шѣвша , и слѣху разѣм
ныа , дщѣри російскіа ,
и изыдите на срѣтеніе
бжїа мѣре образа яв
ленїа , одѣвлѣтъ бо
натїа , и просвѣщаетъ
тѣмныа , подающе всѣмъ
богатыа мѣти ;
Слава . **Сѡ**вѣрже сонъ
лѣностныи грѣхѣмъ та
жестъ , и очисти въ се
совѣсть и оумъ , въ
ниде ваврата іеросали
ма прекраснаго , цркви
бжїа , и оцримъ нбндою
зарю , чудндою иконо
бжїа мѣре , всѣмъ

4
подающе богатыа мѣ
лостн ; **Ииѣ .** **Сѡ**вѣр
зи нѣдра своа цркви ,
и воспрїимн сокровище
всего свѣта , зарю чю
дндою бжїа мѣре ико
но , себо созываетъ
вѣрныа , и исцѣляетъ
болащыа , и протонае
шчлкъ дху лѣкавыа ,
и творитъ вѣрны пре
славнаа чудеса ;

Пѣснь г , ірмосъ .
Чвоа пѣвцы бже ,
живыи неплѣнїа ис
точниче , лѣкъ себѣ со
бохплъши , дхобенъ оц

тверди, и вѣвѣтвениѣти
славѣ, вѣнцѣ славы спо
добнѣ; **Т**воемъ пѣвѣ
мъ бже мѣти своѣа да,
рхѣ, сохраниаа на швѣа
кѣ бѣдѣ и напастей, тво
ими мѣрными мѣтѣлами
крѣдѣшемъса изъ тебе
хрѣтѣ вѣхъ нашихъ, да гла
сѣтъ дѣша наша швѣхъ
на вѣтъ вражѣи, и пода
етъ на вѣлію милость,
чюдного своего образа
явленіемъ; **Т**воего ш
браза пришествіемъ, бже
дво, всаческая радости
исполнила еси, вышняя

5
и низняя совокупила еси,
англомъ и чело едина бы
сть црѣа, молимъгиса
прилѣжно вѣнцѣ посѣти
наша немоши, и исцѣли
болѣзнь дѣшевныа и тѣ
лесныа; **Слава, Т**вое
образъ бже дво, обновле
ніе наше прїиде кѣнамъ,
и явиса свѣтъ истинный,
просвѣщаа темныа, и ис
цѣлаа болащыа, и вѣсѣ
въ нѣждѣ скорая помош
нице, изастрѣленіе, еа
же іако животѣ нашихъ
ходатайца, и твердое хрѣтіа
номъ отраженіе величїе,

воздохъ и море дакропѣтъ
радость, ꙗко премірны
пришествіе црцны обра
за преславно вса освѣти
шася, подающе всѣ вѣр
ны целѣбныя мѣти;
Сынъ вѣко члѣколюбче съ
дѣи на прѣстоѣхъ высоцѣхъ,
блговолилъ еси ѿвѣсти
прѣтны образъ мѣре сво
бѣ, днесь веселѣтсѣ пра
вославныи собори, еретн
ческѣиже полкѣхъ да посра
мѣтсѣ, вѣдающе покло
наема вѣрными, прѣго
наѣтъ бо дѣхъи лѣкѣвы
а, и подаѣтъ болашимъ

7
здравіе и дѣламъ спсѣніе;
Слава . Семѣ чюдному бо
жѣи мѣре образъ, ѿнѣль
стѣи чинове раболѣпно
слѣжатъ почитающе, воспѣ
вають та црцѣ и бѣхъ, мы
же како та воспоемъ не
достойнии, и ли кое тебѣ
принесе похвалѣніе, за мно
гое твое кѣнамъ мѣрдѣе,
ѿко ѿвлѣніемъ твоего чю
днаго образа прѣиде вса
озарѣюще; **И нѣѣ**
Сиротѣ и вдовѣице не пла
чѣте, радость наша при
иде, днесь мѣртвымъ жи
вотѣхъ возсѣѣ, слѣпыи мѣ

свѣтъ областа, немощны
врачевство шверзеса, и
всѣ вѣрнымъ спсєніе
содѣаса, бѣжѣа мѣре
чюдного шбразѣ явлєні
емъ, подаєтъ во всѣ
исцелєніе; **Пѣснь ѿр.**

Оудивѣшасѣ всѣхъ
всѣхъ обжѣвєннѣй славе
твоєй, ты бо браконейс
късѣмаа дѣце, прїѣтъ
вохѣтрѣ надовсѣми
бѣа, иродѣа еси без
лѣтнаго сѣа, всѣмъ
воспѣвающѣмъ та мнрѣ
подавающѣ; **О**удивѣ
шасѣ всѣхъ всѣхъ, вѣ

дѣлаа иневѣдѣмаа сор
дѣнѣа, истрѣнѣствєтъ
оумъ члѣскѣи бжѣве
нныа икѣны чюднѣхъ
явлєнію, источникъ бо
животекѣщѣи явѣса
нѣа, исцелєніа водѣи
источающѣи всєспѣрѣчѣ
наа, пристѣнище вѣлю
тѣи невѣрнѣе, и всѣмъ
вѣхъ ждахъ готовѣе за
спѣсєніе, и печѣальнымъ
оутѣшєніе; **О**удивѣшѣ
сѣ всѣа ивѣнаа воињс
тва, ирадѣтсѣ хрѣтѣи
нскѣи рѣдѣ, всѣи во
звєселѣшасѣ прєславнѣ
мѣ

пришествію иконы бжїа
мѣре, и гавріїловъ гласъ
воспрїемше вси, радѣи
са радосте англомъ и
члвѣкомъ славаши та
войстниа, ты бо радос-
ти ходатаице, и всѣмъ
вѣрнымъ спасеніе :

Слава. Оудивляетъ вса
къ градъ и странѣ, и оу-
жасаетъ новаго израи-
ла народа русійскаго,
притекающа ко твоей ми-
лости, дѣво бже, и шчи
срѣць возношающій к тебѣ,
престѣла дѣво, презри
нашего воздыханіа, съ-

9
плачемъ тебѣ вопіющій,
иконѣи кземли прикло-
нающыа, молима все-
лѣтаа, бѣди на покрѣ-
вѣ и помощница вѣвѣки,
И нѣ. Оудивися черто-
же бжїа цркви естаа,
воспрїимши и радѣи са со
дщерьми русійскими,
црцѣи нбнхю, и всеа все-
ленныа помощницѣ, за-
стѣпница бо наша прїиде
к намъ дивны явленіе,
своего пречюднато образа,
всѣ на на дѣховное весе-
ліе созывающи, о дѣлае
бо нагїа, и просвѣщаетъ

тѣмныя , питаєтъ алчныя ,
инапааєтъ жаждущыя ,
и всѣмъ просащимъ даєтъ
полѣзнаа ; Пѣснь 5. Ирмо.

Бжтвенное сѣ ивсечтное
совершающе празднество ,
бгомхдреннѣи , бжїа мтрѣ ,
прїидите рѣками восп
лещемъ . ѿнеа рождь
шася вѣрою славаще :

Бжтвено єсть исѣло
честно торжество бжїа
мтрѣ , созывающи на ве
селїе вѣрныа , ѿбнов
ляєтваса всакъ прис
тапаа свѣрою , скверны
бо всакїа та чистїтел

на

40
єсть , сщеницы въправдах
всѣи облещьтеса , и пре
подобїи возрадохтеса ,
мхжїе и жены , юношы
и дѣвы , и всѣи рабїи бгїа
нашего воспойте , чтѣю
вѣчнстотѣ бгд , подаєтъ
во на неизреченныа сво
еа млти ; **Б**жтвенная
иангома говѣйнаа икона
твоя бгд , прїиде кна
закрайнее твое члколю
бїе , неизреченныа дары
всѣмъ подающи , но сѣ пре
благаго бгїа мти , оумо
ли свое рождєнїе всѣмъ
нажъ полѣзнаа подати ,

и избавити ся люты, гл҃ада
же и мѡра, и противныхъ
нахожденіа воднаго пото
плєніа, тр҃са же и ѡсло
влєніа, и ѡгненнаго за
палєніа, и ѡтлетковѣ
вѣтрѣ, и крѣдныѣ призо
рокѣ, ты бо всеѣ готова
послѣшница, и не лѡжна
вѣрны заступница;
Слава. Бжтвенное и ю
дноє явлєніє бжїа мѣре,
идивное пречестнаго ѡ
браза еѣ пришествїе,
горѣ оудивляетъ англы,
долѣ же созываетъ родъ
чл҃чскїи, единогласно

11
копѣти, слава хрт҃ѣ бг҃ѣ,
бл҃гоизволившемъ тако
вое неизреченное сокро
вище намѣ ѡбъавити,
имѣть свою оудивити,
и во пламени огня невре
димѣ сохранити. **Сѡбо**
жїе дарованїе земнымъ
даровася, еѣ же спасѣ
дѡша наша ꙗко мѡрдѣ;
И нѣ. Бжтвеннаго тво
его чюднаго ѡбраза ꙗ
влєніє вѣце влѣще, всеѣ
живымъ свѣтѣ возсѣа,
мѣртвыѣ животѣ, слѣ
пымъ прозрѣніе, гл҃х
хїмъ слышанїе, и нѣмыѣ

глаголюще, разслабленнымъ
здравіе, прокаженнымъ
очищеніе, бѣснующимъ
са целомудріе, младе
нческое воспитаніе,
вдовицамъ искрѣпленіе,
промышленіе, неплодны
женамъ разрѣшеніе, пло
доносачимъ, неволѣзне
сеное рожденіе, дѣви
ческія чистоты возде
ржаніе, и всѣмъ въ на
ждахъ скорая помощь
ница помилуй насъ:
Кондакъ гласъ 6.

Прищедемъ людѣе кѣи
хомъ семъ и добромъ

пристанища, въ домъ спа
сительны чюдного обра
за явленія, црцы и вѣи,
зане изреченною мѣтъ
бѣ, вѣрно припадаю
ще и вопіюще, съ все
мѣткою гѣе вѣще за
спасительное твое смо
трѣніе, и чюдного обра
за кѣи пришествіе, про
свѣти насъ грѣшныхъ,
свѣтло сотворяющихъ
празднество твое, и оу
тверди црковь сѣя тво
его непоколебимыхъ и со
блюдѣ, и притекающихъ
къ тебѣ спаси, и ѿ насъ

избави , сохрани и живи
все православие , да зове
ти , радуйся невесто не
вестная : **ИКОСЬ** .

Ангелъ престоитель снбсе
посланъ бысть реши иже
радуйся , и съ безплотны
гласомъ воплощаемъ
тѣи , оужасашеся исто
аше зовыи къ ней та
кова , радуйся еаже
ради радость возсияетъ ,
радуйся еаже ради к
клятвѣ исчезнетъ , ра
дуйся падшаго адыма
возваніе , радуйся сле
зѣ еввинѣ избавленіе ,

13
радуйся вышото неодо
въ восходима члчскими
пмысли , радуйся глх
бино неодо въ зрима
иангельскими очима ,
радуйся яко еси цре
во сѣдалище , радуйся
яко носиши носашаго
всаческа , радуйся ,
свѣздо являюща со
лнце , радуйся оутро
бо бжтвеннаго вопло
щеніа , радуйся еаже
ради обновляется тва
рь , радуйся еаже ра
ди поклоняемса творцѣ ,
радуйся невесто невест

етная :

Пѣснь 3. Третья

Х **Н**епослажиша твари
бгомхдреннѣи паче зрѣ
дителя, ноштенное пре
шеніе, мужески поправ
ше радовахуса поюще,
препѣтыи оцѣмъ гдѣи
блѣ блгвенъ еси :

Непослажиша, твари паче
творца, бгомхдрѣи наро
ди, російстѣи, попочтемъ
чистую въчѣотѣ иконъ
бжїа мѣре, и воздѣвше
руцѣ на высотѣ возопіе
ѣи, съпревлгословенная
въ женахъ, део бжїе
жилище, хртїаньская

14
помощь изастаплѣніе, во
знеси рогъ православнѣи,
поклоняющихся твоей
чюднѣи иконѣ, всѣмъ
полезна, подающи ;
Нбнѣи чинове соземны
ми кеселѣтса, въсѣѣ
таое торжество бжїа
мѣре иконы, насъ же
предъстоѣщѣи просвѣти
прѣчала, свѣтомъ твоеа
млти, оумоли свое ро
ждѣніе, подати всѣмъ
вѣрнымъ помощь и до
лѣніе, и грѣховъ оста
влѣніе, идѣшамъ наши
спасѣніе даровати мо

Слава . **Н**бо иже млада днѣ
пророчески да возвесела
тсѣа . ангели и члвцы духо
вно да торжествуютъ .
и всѣа тварь да поетъ р
гдѣи пѣснь немолчно со
творшѣмъ всѣа . и почита
юще сшєнное торжество
бжїа мтрє . чуднаго
образа явленїа . сѣмѣ
оумѣа чудесъ твоѣхъ гдѣи .
ѣже сотворилъ єси на
тѣа надѣвающимсѣа . стѣ
нѣхъ и помощь неѡборимѣхъ
людемъ даровалъ єси .
образъ мтрє своѣа .
бжѣ мѣи почитающе .

45
вопїемъ . радхїсѣа всебл
женнаѣ бжѣ члвчѣа прно
дво . **И нѣ .** **Н**ынѣ на
стѣа время всѣхъ ѡска
щающее нѣа . и ѡчищенїе
подающе ѡвреженнымъ
грѣхѣи многими . мѣи
гдѣа вышнѣа . дивнымъ
пришествїе пречистѣаго
своего ѡбраза . всѣмъ
полєзнаѣа подаетъ . и всѣа
спасѣетъ . сѣмѣи вѣи
бодрено востаните . и
спѣшїи ѡснѣ оубѣдите
сѣа . и разслабленнїи оу
десѣа оукрѣпите . и къ
цельноносномъ истѣчѣ
нику

оусердно притецѣте, по
клоняемся чюднѣи бо
жїа мѣре иконѣ, и по
читаѣмъ еѧ вѣолѣнно,
непоклоняющихся ей
омираетъ, и не почита
ющѣи ю потѣбляетъ, а по
клоняющихся и чтѣщихъ
избавляетъ ѿ великихъ
бѣдъ и золъ, бѣгокрав
ныя и бѣгобоѣшася ра
бы своѧ : **Пѣснь ѿ**
ір. **С**троки бѣгочестивыя
внѣши, рѣчь бо бѣгороди
че спасло есть, тогда
оубо ѿбраздѣмо, и нѣже
дѣйствуемо, вселенную

76
всю воздвиже пѣти,
гда воспѣвайте дѣла,
и прекозносите его во
вѣки : **С** преславны
чюдеса твоя престола
дво, кто подостоѧнїю
похвалити, возмѣжетъ,
или воспѣти преслав
наа твоя величїа, днѣ
съ бо радости всѧ и с
полнна еси, вышнна
и нижнаа явленїемъ —
чюдесною иконою, вѣр
нымъ явїса сокрови
ще неоскудное, право
славны родн вси про
свѣтишася, всхсрмянѣ

скїа же и еретическїа козни
всѣ посрамишася. вѣрають
же и родн чернїи, не смѣюще
взира́ти на сіяѣ твою, насъ
же вѣрныхъ всѣхъ помилуй
вѣще. **С** пресѣла дѣво бже,
и нбнаа црце, мти хрта вта
и цра. выши еси всѣхъ,
англь іархангль, и всѣхъ тва
ри чтнѣйши, помощница еси
и бѣднымъ, и надежда не
надежнымъ, печальнымъ оу
тѣшеніе, всѣмъ въѣждахъ
скораа помощница, и тверое
наше и гражденіе. что при
несемъ твоемъ величеству,
похвалимъ мы недостойни, но

17
то́ю радѣиша вѣгословеннаа
гдѣ етобою. **СЛАВА.**

С великое заступленіе,
и похвала радуетъ наша и ве
селіе пресѣла бже хртїанскїи
щитъ, оружїе на враги, крѣ
пость наша и заступленіе.
кто притекааи къ тебѣ, по
срамаенъ и тебе и ехидитъ,
или призываа теа не оуслы
шанъ вывѣстъ, или проса
и тебе помощи не прїемлетъ,
ни что же не невозможно хо
дагайствъ твоемъ. но **С** все
пѣтаа молимгиса пречїаа,
и есточниче прїотекѣщи, и
ещѣли наша не моши рабомъ

своимъ . **И**и^ис^х **Х**р^ист^е **С**в^ят^ая **Д**ѣв^ица **Н**а^ша
ша похвала пастырю нашъ
предобрыи , оучителю нашъ пре
мудрыи , нбныа премудро
сти исполнена , престѣла бже
прїимй моленїе наше равъ
твоихъ , исполни радости
вса православныа , нейма
мы бо иныа помощи , ра
звѣ тебе . на тебе во надѣ
емся . ты бо еси неслѣтное
наше пристанище , помози
сродное твое достоинїе . по
даждь оутѣшенїе , всѣмъ
полезное рабѣмъ своимъ .

Пѣснь . Ѳ . Ірмосъ .

Бла^го^умъ зѣмень да възиграется

18
духомъ просвѣщаемъ , далеко
всѣхъ же безплотныхъ
оумѣ естество , почитая
ещенное поржество бжїа ма
тере . и да поютъ радиса
преблженнаа бже чтаа
присно дѣо .

Бла^го^умъ по истинѣ земно
родныи , да възиграется ду
хомъ просвѣщаемъ . но и
семъ оуби кто и члкъ не
почюдится , преславномъ
бжїа мѣре іавленїю . ни
кто же буди оубылъ . и ло
живше стѣгованїе , вrado
сть иблещьтеса вси . прїи
дите на видѣнїе преславную

чюдеси, какш прїиде к намч,
застѣпница рода нашего.
Съ чюдесе нѣбато, елиже ра
ди хрїте бже, спаси дша на
ша, ѣакш милосердч.
Б елико родъ небныхъ, и зе
мныхъ, и прейсподнихъ да
поклонится и поетъ, и велико
языкъ исповѣсть. ѣакш во
истиннѣ чюдо преславно
бжїа мѣре. Съ всепѣта
чѣта пребѣта вѣще. въ
милости скорѣ помощница,
призри мативнымъ окомъ
своимъ дѣво вѣще, избави
рабы своя шлютыхъ, тебе
призывающимъ, шлютыхъ

19
болѣзней, и естрѣлъ лукаваго,
величество во твое ктѣ испо
вѣсть, подаючи величїю тре
бующимъ. чюдеса и злива
ши и ещѣленїа, и молиши
за дша наша, ѣакш сын ми
лостива величїю застѣпница.
СЛАВА. **Б** оспоемъ вели вѣрнїи,
пѣнь гдню бжїи мѣтере,
созываючи всѣ чїны небес
ныя англовъ іархангловъ,
пррковъ, іапловъ, іерарховъ,
и мѣнковъ, и величїю вѣрны
оудобренїе. радѣи мѣти
дѣво, и невидимыхъ разумъ
чїе то тою страннолюбно по
бѣждаши бгородителнице

радѹица оустроковице, радѹ
ица оустрогиріе, всемирное
чюдо и слышаніе. **и нынѣ.**

А что живота нашего, про
чее сохрани невреждено,
поможеніемъ твоимъ, дѣво
оустроковице. и подобенъ ко
нецъ бѣгъи получи ти
намъ, воспѣвающи
та и възывающимъ.
радѹица пре бла
женнаа, бже
чистаа о
дигиріе.

20
шпхччъ . **и** **ісѣ** **хѣ**
сѣе бѣгъи, мѣтѣ ради
прчѣа чѣи мѣре, чѣна
то и славнаго явленіа
чюдотворныа иконы
ѣа нарицаемыа фео
доревскіа, иже како
стромѣ, и всѣ стѣхъ,
помилѹи и спси насъ
іако бѣгъи и чѣколюбѣ.

~ ~ ~ ~ ~

Занонъ задрмерши
 поѣ съсокрѣшенны срце
 и сослезамъ . **Г**лѣ снце
 заматвъ вѣѣ оцѣ нашѣ .
Таже , **С**ѣи бже , **Г** .
Слава **и** нѣ . **П**рѣдъ
 трце помилуй насъ .
Ги помилуй **Г** . **С**лава ,
и нѣ . **О**се нашъ . **Г**ди
 помилуй вѣ , **С**лава **и** нѣ .
Прїидите поклонимся , **Г** .
Таже , **У**аломъ , **Ч** .

Живыи въпомощи въшнѣ
 то , въкровѣ бга не
 беснаго водворитса . **Р**ече
Гди заступникъ мой еси
 и прибѣжище мое , **Б**гъ мой

иѡуповаю на нѣ , ꙗко тѡи
 избавитѣ тѣ ѡсѣти лѡв
 ча , и ѡсловесѣ матѣжна .
 Плещьма твоима ѡсѣнитѣ
 тѣ , и покрѣпѣ его надѣ
 ешисѣ . Ордѣжѣ ѡбыде
 тѣ тѣ истина его , не
 ѡбѡишисѣ ѡстраха , но
 шнаго , ѡстрѣлы лета
 щыѣ водне , ѡвѣши вотмѣ
 преходащыѣ , ѡсраша
 и бѣса полѡденнаго . Па
 дѣтъ ѡстраны твоеѣ ты
 саша , и тма ѡдѣснѡю те
 бѣ , кѣбѣже неприбли
 житсѣ , ѡбаче очима т
 твоима смѡтриши , и возъ

діаніє грѣшникомъ ѡзри
 ши . ꙗко тѣ гдѣ ѡпова
 ніє мое вышнаго положѣлъ
 еси прибѣжище твоѣ . не
 прїидетѣ кѣбѣ сло , и
 рана неприближитсѣ тѣ
 лесѣ твоємѣ , ꙗко англо
 свой заповѣсть ѡтебѣ ,
 сохрани тѣ во всѣхъ пѣ
 тѣхъ твоѣ , нарѣкахъ во
 змѣхъ тѣ , да не когда прѣ
 ткнешѣ ѡкамень нѡги
 твоѣѣ . На іспѣда и касѣ
 лѣска настѣпиши , и попе
 рѣши лѣва и смѣа , ꙗко
 намѣ ѡпова , и избавлю
 и , покрѣю и , ꙗко поз
 на

има мое, воззовѣтъ ко мнѣ
 и оуслышю и, снѣ есмь
 въ скорби, измѣ и, и про
 славлю его, долготѣ днѣи
 исполню и, и явлю емѣ
 спасеніе мое; **Слава**
и нѣ, аллилуїа три
гдѣи г, тропарь глѣи.
Иже гавниами мѣдрости,
 челоуѣколюбно всѣ строа,
 иже наполазѣ всѣ подаваа,
 еди́не соудѣтелю, покой
 гдѣи дѣю оуспошаго раба
 своего, нѣтъ бо оупока
 ніе возложи, творца и
 зиждителя нѣтъ нашего:
дѣа, слава, и нѣ, бо

Тебѣ грядѣ и престоанище
 и мамы, и молитвенницѣ
 благопріятнѣ, кѣрождаше
 мѣса изъ тебѣ бгѣ, бже
 безъневѣстнаа вѣрны
 спасеніе; **Посе ѡло.**
Помилуй мѣ бже, таже.
Канонъ катла и,
пѣснь а, ірмосъ.
Водоу прошедѣ іако посѣ
 хѣ, изъ египетска сла
 изъвѣщаа, израїлѣанинѣ
 воиѣше, изъавителю бгѣ
 нашему поемъ; **Занѣ**
Покой гдѣи дѣю оуспоша
го раба твоего, імѣ.
Сѡверзи оуспѣ моа спсе,

ислово ми подаждь, молю
тиса мѣрде, опреставле
ниѣ рабѣ твое, імѣ,
дапокойши дшю его вѣко;
покой гѣ. Мертвъ бывъ
плотію спсе, и вѣтроу по
лежаѣ смѣртвыми, дшх
раба твоего покой, на
мѣстѣ злѣчнѣ гѣкош,
мѣрде; Слава. Моле
бныи гласъ мой оуслы
ши вѣже трисоставне, и
оучини дшю преставлен
наго, вѣнѣдрахъ авраамо
вѣ избѣвителью; Иниѣ.
Ты пречѣлабѣе, егоже
безъискуса мѣжеска

24
зачѣнши, моли снѣ своего
подати покой рабѣ сѣ
преставленному;

Пѣснь гѣ, ірмосъ.

Вѣнѣмъ крѣтѣ верхово
рче гѣ, и цркви зижди
телю ты мене оутверди
вѣлювкѣ своей, желаніе
сѣи край, и вѣрны оу
тверженіе, единое чѣколю
бѣе; покой гѣ.

Вѣмѣстѣ злѣчнѣ, вѣмѣ
стѣ покойнѣ, идѣже ли
цы сѣѣ вселѣтсѣ, дш
шю раба преставленна
го покой хрѣе единое
мѣлостивѣ; покой гѣ.

Иа^адѣйте лица стѣи, тѣ
оучиши вѣко дѣю посла,
Иа^а жившаго тѣи вѣрно все
мѣ срдцемѣ, иносѣвша
го иго твоѣ нарамѣхси,
яко единѣ вѣка живо
тѣ исмѣрти; **Слава.**
Ибѣныи оуѣ вседержи
телю, и сѣе единокорднѣ,
идше стѣи исходаи,
Иа^а презри оумѣршаго со
грѣшенїа, и вѣцркви
первенецѣ сотвори егѣ,
Ю славити тѣа совсѣми
оутѣждьшими тебѣ;
Ии^иѣ. **И**ако мѣи стѣа
прѣаго тѣа, мѣе вѣще,

25
совсѣми стѣими сего мо
ли, дѣшю покоити раба
своегѣ, имѣ, вѣнѣны
селѣнїихѣ; **И** помѣи тѣ,
Сѣдѣленѣ, **Г**ласѣ е,
Покой есѣ нашѣ сѣ
праведными раба^х свое^х
гѣ, и того вѣселѣ водво
ры своѣ, якоже ни
шетѣ, презра еѣмѣ вѣа
согрѣшенїа егѣ, яко
блѣгѣ, вѣлнѣа и невѣоль
нѣа, и вѣа яже вѣѣ
денїи и невѣѣденїи —
члѣколюбче; **Слава,**
Ии^иѣ. **И**же шѣѣ
возсѣѣавѣи вѣсемѣ мѣрѣ

хѣ вѣже, и сны свѣтъ тоа,
 ради показавыи помнѣ
 лхъ насъ; **Пѣснь д.**
ір **О**услышахъ гдѣ смотре
 нїа твоего тайнство,
 разумѣхъ дѣла твоа,
 и прослави твое вѣство,
покой гдѣ. **С**шѣди въ
 прейсподнаа хртѣ, со
 воздвигне вса оумѣр
 шыа, и преста^{ху}вляшаго
 са шнасъ покой снсе
 щѣдрыи; **покой гдѣ.**
Никтоже безгрѣхъ есть
 нчтокмо ты еди^инъ вл^ико,
 сего ради преста^ивля^ина
 го грѣхъ оставль, и въ

рай всели. **Слава.**
Оуслыши тѣце сѣла,
 гласы молебныа, при
 носимыа ти въ цркви,
 охсопшемъ, и бгонача
 льнымъ ти свѣтомъ
 озари дѣшхъ о^имраче
 ннхю, съетными при
 верженїи; **и нѣ.**
Родила еси пречѣла
 безмѣстеска сѣмени
 бга свершена, и члвѣка
 свершена, въземающа
 го грѣхъ наша дѣо,
 того моли гдѣ пре
 ста^ивляшемъ^иса рабѣ^и
 тво^иемъ подати покой;

27
Пѣснь ѿ Ирмоу.
Просвѣти насъ повелѣ-
ніемъ сѣи гдѣи, и мѣщцею
высокою твоего міра
подаждь на едине члвчю
любче. **по.** И мѣи жи-
вотѣ и смѣрти власть,
преставленнаго ^{хю} шнасъ
покой хртѣ бже, іако
ты еси всѣмъ спасе
покой и животъ. **по.**
Наша спсе надежда
^{шаа} возложь, оцмѣрыи шн
де шнасъ, тыже гдѣи
оцшѣри ето ^ю іако вѣтъ
много млтвѣвъ. **Слава**
Просвѣти насъ трисвѣ-
то

воелѣваемыи влѣко, мо-
лашихъ тиса, міръ небѣ-
сныи пріати, и въпре-
мірныи сѣлѣхъ дѣшю
оцчини, шшѣдшю ш
временныи о надеждѣи
безъконечныи. **Ииѣ.**
Шаго стоаніа пре-
чистаа, ^{хю} избавити пре-
ставленнаго, оцмоли
сѣи своего дѣо гѣе,
іако спса и бѣа ншего
мѣи сѣши. **Пѣснь Ирмо.**
Мѣтвѣхъ пролію когдѣхъ,
и томѣхъ возвѣшѣхъ печаль
мою, іако солъ дѣшѣ моѣ
наполниса, и животъ

моѣмъ а́дхъ приближиса , и
 молюса ꙗ́ко ісѣни , шѣла
 бѣже моѣ возведи мѧ :
 по **а**да испровѣртъ вѣко хѣ,
 и вѣскрѣслъ еси оумѣ
 ршыа шѣѣка , и нынѣ
 преставленнаго ^{до} шнась ,
 на лонѣ авраа́мъ бѣже
 вселѣ , претрѣшеніа
 же егѡ шпхсти , ꙗ́ко
 по **м**илосѣрдъ : **з**аповѣдь
 южеми далъ еси пресѣ
 тхпихъ хрѣтѣ и смѣртенъ
 быхъ , нѣты бѣже сшѣ
 дыи вогрѣвъ , испашыа
 дѣшы иже шѣѣка вѣсѣ
 кресивыи , не возстаѣи

а вѣко намѣчѣніе , нѣнапо
 коѣ , преставленныи во
 пѣтъ тѣ сѣнами много
 мѣтѣ : **с**лава . **м**о
 лимъ та безѣначіане
 оѣе и сѣе и дѣше сѣи .
 слобою дѣшо саобнаго
 мѣра ѡслобленнѣю , и
 кѣѣѣ зѣждѣтелю при
 шѣдшѣю , воадоѣо дѣо
 не шриѣи бѣже сѣсе ишѣ :
 и **н**ѣ . **с**ѣиѣсѣ сшѣдша
 го ꙗ́ко дождѣ нарѣно
 нѣта дѣо прѣтаа , хѣ
 бѣа нашего моли , по
 дѣти преставленномѣ ,
 імѣ , шнась , по коѣ

наи́всѣхъ совѣ́ми стѣ́ми .
Ги помѣи , **Г** , **Слава и нѣ** .

Кондакъ гл҃а ѿ .

Соетѣ́ми по́кой х҃е дѣ́шу
 раба́ своего , и дѣ́же нѣ́
 етъ болѣ́зни , ни печѣ́ли ,
 ни воздыха́нїа , ни жѣ́з
 нь вѣ́чна : **Ико҃сѣ** .

Ты и́сконѣ́ единъ еси́
 безсмерте́нь , сотвори́
 выи и́созда́выи чл҃вѣ́ка .
 мы́же ѿ земли́ тл҃ѣ́ни
 создани́ быхѹ , и вѣ́зе
 маю́ тѣ́же возврати́мъ
 са , и́коже повелѣ́лъ
 еси́ , созда́въ ма́ и ре́
 клъ ми́ , и́ко земля́

еси́ , и вѣ́землю́ па́ки по
 идеши . и дѣ́же вси́ тл҃ѣ́ни
 ѿхо́димъ , нагробно́е
 рыда́нїе твора́ще , и по
 ю́ще пѣ́снь а́нгельскую ,
 а́ллилу́їа ; **Пѣ́з . Ір҃** .

Иже ѿи́юдеа́ доше́дъ
 ше ѡ́троцы въ вавило́
 нь дре́вле , вѣ́рою о́у
 тверже́ни , пла́мень пе́
 щныи попра́ша гл҃юще ,
 о́цъ на́шѣ́ бѣ́же бл҃го
 ве́нь ; **В**л҃ко хр҃те́
 бѣ́же , е́гда хо́щеша сѣ́
 дѣ́ти мѣ́рѣ , пощади́
 дѣ́шу раба́ твое́го ,
 е́гоже ѿна́сѣ́ прїа́тъ ,

по .

вѣрно ти вопіюща, оцъ
нашъ бже бгвѣнъ еси.
по **В**ъпни райстѣи, идѣ
же прѣныхъ дѣшы ве
селатса, послѣднѣ
шѣ тебѣ, причти съ
ними хѣ дѣшъ раба с
своего, вопіющаго ти
вѣрно, оцъ нашихъ
бже бгвѣнъ еси.
Слава. **И**же иудей
скіа три отроки спа
сыи во шти, иже въ
трѣехъ лицѣхъ воснѣ
тыи, избави огна вѣ
чнаго, оцѣншаго, во
спѣвшаго ти вѣрно,

оцъ нашъ бже бгвѣнъ
еси; **И** **нѣ**. **В**лѣхъ
хрѣта рѣждаша всѣхъ
скѣ бгѣ, власти тем
ныа, воздѣшного кня
за, избави дѣо дѣшъ
преставльшаго вѣвѣ
рѣ, и воспѣвшаго, оцъ
нашъ бгвѣнъ еси; бже
Пѣснь ѿ ірмосъ.
Сѣдмъ седмицею пѣшь,
халдѣйскіи мѣчители
вѣчестивы люте разѣ
же, силою лѣчшею спа
сенныи видѣвъ, творца
и избавителю вопіаше,
дѣти бгвѣте, сшѣи

КАНОНЪ

нии воспойте, людие пре
возносите его во вѣки:

^{по} **С**кончавъ ^и житіе свое,
икѣтебѣ ^и приѣтъ ^и гди,
вопїетъ нынѣ, прегрѣ
шенїа моя остави хе
спсе, и неосуди мене,
егда хощеши сходити всѣ,
вопїющаго ^и ти дѣти бла
гословите, сщєннии во
спойте, людие, превоз
носите его во вѣки.

^{по} **Н**осившаго ^и вѣко иго,
и бремя твоє легкое на
рамо си, аще и не всегда
вмѣстѣ праведны твои,
всели дхшю его, воспѣ

ЗАЕДИННОМѢРШАГО

вшаго ти хе спсе, дѣти
блгвите, сщєннии воспой
те, людие, превозносите
его во вѣки: **Слава.**
Безначальная тѣце сва
таа, вѣче оче, и снє
идше стѣи, въ ликъ
стѣхъ, причти дхшъ
преставленнаго ^и раба тво
его, огня вѣчнаго из
бавивъ, дѣта хвалитъ
копїа, дѣти блгвите,
сщєннии воспойте, лю
дие, превозносите его
во вѣки; **И нѣѣ.** **Т**а
дво пррочєстїи лица
прорекоша, о вѣ оуво

по

жѣсль нарече тѣ , айиѣ
 двѣрь восточнѣю , овѣ
 же горѣ , мѣже испо
 вѣдаемъ тѣ войстни
 бѣхъ , бѣа всаческѣ ро
 ждѣшѣю , егѣже мо
 ли о^хпокойти преста
 вленнаго вѣвѣки веа :

Пѣснь ѿ Ирмосѣ

О^ддѣкѣса о^убо нѣбо и
 земли о^ужасѣшасѣ ко
 нцы , ꙗко бѣа ꙗвѣса
 члѣкомъ плѣтѣю , трѣ
 воже твоѣ выстѣ про
 страннѣе нѣсѣ , тѣмъ
 тѣ бѣе аиѣлъ ичлѣкъ
 чинонаіаіа величѣемъ ,

Х^рте бѣже мой спсе ,
 а^дамле ты вѣемъ пре
 стѣплѣніе , и смѣрти вѣ
 кѣси , дачѣки шнеа
 свободѣши мѣрдѣ , тѣ
 мѣже молимъ тѣ , преста
 вленнаго покой водво
 рѣхъ стѣхъ тѣ , ꙗко
 единѣ преблѣи мѣрдѣ .

по

Нѣсть никтѣже иже
 несогрѣши въ члѣвѣхъ ,
 нѣтокмо ты бѣже , въ
 земли трѣхъ вѣсѣ
 мѣра , тѣмѣже очѣсти
 въ раба шпретрѣшеніи ,
 о^учини егѣ мѣрдѣ о^у
 себѣ , тѣво живѣтъ ,

тѣво
его

бси ипокой, и свѣтъ, и ве
селіе, всѣхъ оцгождши
ти блаже; **Слава**
Оудивиса оубѣ хрѣ
всако естество, како
безначалнаго оца, ена
единородныи, плоть ѿ
двы дѣйствомъ сѣаго
дха пріаичъ, и хота оуки
жити всѣ, пострада іако
члкъ, тѣмже предста^ювле
ннаго ѿна^юсѣ, спрвными
покой іако члколюбче;
И нѣ. **Н**евѣста та нари
цаемъ прѣтаа, аргальска
го црѣ, невидимаго бга,
имѣръ воплощеннаго ена

изтебѣ, ипокойше сѣаго
дха, и молебнищъ оу со
пшемъ рабѣ твоѣ, іамъ,
и помощницъ и мамы лю
бовію та величющіи;
Тѣмже. **Д**остойно естъ,
трѣтѣ. **И** пошче ншъ,
Тропарі **таа** **д**.
Содѣи првными ско
нчавшагося, дхшю раба
твоего слѣе покой, со
хранаа его ^ю воблженнѣи
жизни, іаже оубѣ
члколюбче; **В**ъпокой
ши твоѣ таи, и дѣмже
вси стѣи твои почи
каютъ, оуспшаго раба ^и

твоего душу покой, яко
единъ сын члвколюбца;
Слава. Ты еси бгъ со
шедыи во адъ, поузъ
окованныи разрѣшившии,
и нынѣ оуспшаго раба
твоего душу сие покой;
И нѣ. Единая мѣла и не
порочная дѣво, иже бѣ
безъсѣмене рождшая,
того моли спастиса
душамъ нашимъ; **Также**,
Ги помилуй, сорокъ
Слава, **И нѣ**. Чтиши
шю херувимъ,
Именемъ гдѣи блгви
оце. **Замѣвъ** стыхъ

34
оцъ нашъ; **Та мѣла**,
Помани гдѣ бже иже
обѣрѣ ионадежди, оу
спшаго раба твоего,
имѣ, яко блгъ и члвко
любецъ, превосходя грѣ
хъ и потребляа неправ
ды; ослаби остави, про
сти все волное его со
грѣшеніе, и невольное, во
ставляа того востое в
второе пришествіе твое,
въпріобщеніе вѣнѣ тѣ
блгъ, онихъже вѣта еди
наго вѣрова истиннаго
бѣа и члвколюбца, яко
ты ^{всей} воскресне и животъ,

и по кой твоему рабу хе
бже нашъ, и тебѣ сла
ва возсылае, собезна
чальны оцемъ, и спрты
дхомъ, и нѣ и прѣно и во
вѣки вѣко аминь;
таже чтиѣишю херу
ви, слава, и нѣ,
Ги помѣи в, ги батѣи,
и шпестъ: Ги тсе хе
снѣ бжѣи, млтвѣ ра
ди прчтыа ти мѣре,
и прѣбны и бжѣи осных
оцъ нашѣ, и всѣхъ
сты, помилуй и оу ро
кой дшю оу соншаго
раба твоего, імк,

4
въ безконечныя вѣки,
яко бжѣ и члѣколювецъ,
аминь. Рабу бжѣю пре
ставльшемся, імк,

Вѣчная памать:

Трижды.
таже глѣмъ, тро сѣи.
По кой ги дшю оу сон
шаго раба своего, імк, по.
Елико вжитѣи сѣмъ та
ко члѣкъ согрѣши, ты
же яко члѣколювецъ
бжѣ, прости егѣ и поми
луй: покло, и вѣчныя
мѣки избави, покло,
и бжѣи црѣвию прича
стника оучини, покло.

И дѣша^и нашимъ полѣз^и
ное^и соудитвори^и : поклѣ^и
сѣи^и тронѣ^и тлѣмъ^и чри^и,
И поклѣно^и еѣ^и
ѣ^и амѣ^и ѣ^и амѣ^и ѣ^и



151.023

27 GIU. 1996



SLAVO 54

PONT. ISTITUTO
ORIENTALE - ROMA

SLAVO 54

BIBLIOTECA





2

Slavo 54

